

### Neuf Bonnes Raisons Pour Epargner

- Pour vos dépenses fixes;
- Pour vos besoins lorsque vous êtes sans emploi;
- Pour faire face à l'imprévu;
- Pour posséder les choses que vous désirez;
- Pour jouir de vacances et voyages;
- Pour donner une bonne éducation à vos enfants;
- Pour devenir propriétaire;
- Pour établir un commerce;
- Pour acquérir l'indépendance financière;

Ouvrez un compte aujourd'hui même a

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Edmundston — L. A. BARD, Gérant.  
 St-Léonard — A. L. FOURNIER, Gérant.  
 Clair — O. LEVASSEUR, Sous-Agent.

### Manteaux de Fourrures CHEZ J. Clark & Son Ltd



Monsieur ROSS, représentant l'une des plus importantes maisons d'affaires du Canada, sera à notre magasin

JEUDI et VENDREDI les 13 et 14 novembre

Avec un superbe assortiment de Manteaux de Fourrures pour Dames, Demoiselles et Messieurs.

Venez les examiner et vous enquerir des prix.

Condition de paiement faciles.

### SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

OFFRE qui mérite votre attention. Achez maintenant et épargnez de l'argent.

25%

Nous offrons 25 p.c. d'Escompte sur tous nos Manteaux de Fourrures en Stock.



Riche HUDSON SEAL garni de Vison à \$350.00

MOUTON de PERSE garni d'écuré à \$375.00

Paletot en CHAT Sauvage pour hommes, un bargain à \$300.00

RAT-MUSQUE, tous les dos, garni en castor, à \$190.00

RAT-MUSQUE argenté fait à la dernière mode, à \$145.00

Manteaux en Peau de Mouton pour fillette à \$60.00

Remarquez bien: 25 p.c. d'escompte sur tous les prix ci-haut mentionnés.

Tous les Manteaux de Drap pour dames à moitié prix.

N'oubliez pas d'apporter votre vieux manteau ici, maintenant. Nous les réparons et leur donnons une apparence de nouveauté. Nos prix sont raisonnables.

### EUG. GIGUERE

MERCERIES & FOURRURES EDMUNDSTON, N. B.

### NOTES LOCALES

—M. Ernest A. Epstein de Montréal était en ville à la fin de la semaine dernière l'hôte de Mlle Jeanne Clavette.  
 —Mme A. J. Gagnon de Madawaska, Me., continue jusqu'à la fin du mois de novembre la Grande Vente actuellement en marche à son magasin. Elle continuera à donner les billets sur la loterie jusqu'à la fin du mois.  
 —Mlle Mathilde Albert de St-Basile était de passage en ville récemment en route pour Montréal où elle étudiera comme garde-malade à l'Hôtel-Dieu.  
 —M. et Mme Emile Mercier et Mme Anthyme Boucher sont retournés à Fall River, Mass., en auto la semaine dernière. Mme Johnny Morneau les accompagnait jusqu'à Norwood, Mass., où elle visitera ses filles pendant un mois et demi.  
 —M. et Mme Edith P. Lévesque, M. et Mme Honoré Collin ont fait un voyage au Grand Sault dimanche dernier.  
 —Mme Crowlan de Ohio et Mlle Millier de Providence, R.I., étaient de passage à St-Léonard cette semaine. Elles ont aussi visité les revues W.B. de Van Buren, Grand Sault et Edmundston.  
 —M. Hubald Cyr, son fils Léonide et sa fille Adeline, de St-Hilaire, ainsi que M. René Ouellet d'Edmundston sont partis en auto au commencement de la semaine pour se rendre à Montréal où ils séjourneront une semaine.  
 —M. Fuis Michaud est de retour à son bureau après une absence de quelques jours.

### TENDERS For Restaurant

Sealed TENDERS for rent of restaurant in the New Edmundston Arena will be received by the Bachelor Club Limited up to 6 o'clock P.M., November the 24th 1930.  
 Any person interested in renting the restaurant which will be located in the new arena can see the plans at the Grand Central Hotel, Edmundston, before submitting an offer. Restaurant will be rented for a period of one year, from December 1st 1930 to December 1st 1931.

### SOUSSIONS Pour Restaurant

Des Soumissions cachetées pour le loyer du restaurant de la Nouvelle Patinoire d'Edmundston seront reçues par le Bachelor Club Limited jusqu'à 6 heures du soir, le 24 novembre 1930.  
 Toute personne désirant louer le restaurant qui sera installé dans la nouvelle patinoire, peut voir les plans à l'Hôtel Grand Central, Edmundston, avant de présenter sa soumission. Le restaurant sera loué pour une période d'un an, du 1er décembre 1930 au 1er décembre 1931.  
 ROBERT SIROIS, président Bachelor Club Limited Edmundston, N.-B.

### Changeement de local

**Mme Anna Corbin**  
 Annonce qu'elle a déménagé son atelier de Couture et Réparation des Fourrures sur la rue HILL, dans l'ancien Restaurant d'Alfred de M. A. Topping. Ses clients et le public sont priés d'en prendre avis.

### Chevaux à Vendre

chez **J. W. HALL** EDMUNDSTON  
 Jolie paire de chevaux café, jésant 3300 lbs; jolie paire de chevaux rouge pesant 3400 lbs. Beau cheval noir cendré pesant 1500 lbs; Autres beau cheval rouge pesant 1500 lbs.  
 Ces chevaux ne sont pas des importations de l'ouest; ils sont tous des chevaux élevés dans la province de Québec, bien dressés, tranquilles et de première qualité.

### RIVIERE DU LOUP

M. Chas-Bur. Dubé, maire de la Rivière du Loup, et M. Dubé se sont rendus aux Trois-Rivières la semaine dernière pour prendre part au Congrès annuel des Municipalités. M. Dubé est le premier vice-président honoraire.

### MONTRE TROUVEE

Mlle. Grace Gill a trouvé une montre-bracelet en or blanc, sur la rue Canada, en face du magasin Archie St-Onge. Prière de la réclamer au Fraser Home for Girls, 20e Avenue, Edmundston, 1128-11-13n.

### A LOUER

Logement de 4 appartements, chambre de bain, eau chaude, chauffage central, sur la 20e Avenue à Edmundston. Pour plus d'informations s'adresser à Mme Jos. COTE, 20e Avenue, Edmundston, 1127-11-13n.

### POSITION DEMANDEE

Un jeune homme de 22 ans, sobre et honnête, sachant parler l'anglais et le français, désire position comme waiter dans un hôtel ou commis dans un magasin. Pourra fournir des références. S'adresser au No. 195, rue Victoria, Edmundston, Cielier Postal 739, Edmundston, 1128-11-13n.

### A LOUER

Beau logement de 7 appartements avec commodités modernes situé au No. 233, rue St-François. Pour plus d'informations s'adresser à Victor I. ALBERT, Edmundston, 1130-2fs-6n.

### ON DEMANDE

Une maison à louer, de préférence dans le Quartier No. 1 des Martins, avec hangar si possible. S'adresser au Bureau du Madawaska, Edmundston, 11n.o.-g.

### CENTRAL CASH STORE

Jos. David, prop.

### SPECIAUX samedi Seulement ROULEAUX

Toile à rouleaux, 500 verges sacrifiées la verge à 8c

### Robes de Nuit

Jaquettes en flanellette pour fillettes et enfants, grandeurs 6 à 12, avec et sans manches, sacrifiées à 58c

EDMUNDSTON, N.-B.

### POUR L'HIVER... PORTEX LES SOUS-VETEMENTS

**TWO-TEX**  
  
**WOODS HATCHWAY**  
 HAS NO BUTTONS  
 en vente chez **L. KASNER**  
 "The Home of Good Clothes"  
 EDMUNDSTON

### Achetez les Marchandises ANNONCEES Comparez et Choisissez.

### LAMPES

Pour tables, Boudoir, Bridge et Junior, abat-jours en soie et parchemin:  
**\$1.75 à \$15.00**  
 Ampoules électriques Westinghouse, celles qui durent:  
 15 watts ..... 20c chacune  
 25 watts ..... 20c  
 40 watts ..... 20c  
 50 watts ..... 20c  
 60 watts ..... 20c  
 75 watts ..... 35c  
 100 watts ..... 35c  
 Ampoules colorées, 25 watts, 25c.  
 Tubes de Radio RCA  
 UY-224 à ..... \$3.30  
 UY-227 à ..... 2.50  
 UX-226 à ..... 1.75  
 UV-201A à ..... 1.25  
 Un gros stock de tous les genres, en main à tout temps. Vos vieux tubes examinés gratuitement.

### RADIOS

Modèles les plus récents de Radios Victor et AtWater-Kent maintenant visibles. — Aussi plusieurs radios et Phonographes usagés à des prix de bargain.

### GEO. R. RICE Co.

MADAWASKA, Maine.

### MANTEAUX DE FOURRURES

CHEZ **FUHRER VOYEZ**

Notre Grand Assortiment et Faites le Choix dont Vous Serez Toujours

**SATISFAITES**

PROFITEZ d'un généreux escompte que nous vous accorderons maintenant — et portez un Manteau de Fourrure dont vous serez fiers parce qu'il reflètera la QUALITE et vous donnera le CONFORT.



### ON DEMANDE UNE FILLE-COMMISS

Une jeune fille possédant l'expérience dans un magasin et parlant l'anglais et le français, trouvera un emploi immédiat dans notre magasin. Prière de se présenter en personne. Inutile de venir si on n'a pas d'expérience dans la vente de vêtements pour dames.

### AVIS AUX CHASSEURS

Les chasseurs sont priés de prendre note que nous achetons toutes les PEaux BRUTES et que nous payons toujours **LES PLUS HAUTS PRIX**



### SAM FUHRER EDMUNDSTON, N.-B.

### MAGASINS Independants VICTORIA

Speciaux du 14 au 20 Nov. Au Comptant Seulement

|                                      |     |  |  |
|--------------------------------------|-----|--|--|
| CACAO BAKER boîte 1/2 lb             | 23c | SPECIAL! Pour Edmundston Seulement   | SPECIAL! Pour Edmundston Seulement     |
| Chocolat pour cuire palette 1/2 lb   | 23c | Sardines Banquet 5 boîtes pour   | Corn Flakes Sugar Crisp 2 paquets pour |
| SPAGHETTI Clark boîte 1 lb, 2 boîtes | 25c | 25c  | 15c                                    |
| SAVON Lifebuoy la barre              | 6c  | <b>EXTRA SPECIAL! BISCUITS</b> au Gingembre qualité supérieure, la livre 10c |  |
| POUDRE à Pâte Magic bte 1 lb         | 34c | CONFITURES fraises 40 onces  | 39c                                    |
| FIGURES pqt., 8 oz                   | 10c | FARINE à crêpes Aunt Jamina, le pqt  | 16c                                    |
| PIE FILLING Meadow Sweet, 2 btes pr  | 25c | MARINADES McCready 35 onces  | 35c                                    |
| MOUTARDE Libbys pot 10 1/2 oz        | 12c | POIS grosseur No. 4 boîte 2 lbs, 3 boîtes                                    | 29c                                    |
| FEVES en cosses bte 2 lbs., 2 boîtes | 23c | BLE D'INDE Aylmer de choiv, bte 2 lbs 2 boîtes pour                          | 25c                                    |
| MIEL de trèfle blanc boîte No. 5     | 49c |  |  |

### F. T. LAJOIE - JOS MICHAUD EDMUNDSTON, N.-B.

D. J. Long Clair | Arsene Lajoie St-Leonard